

# ΑΝΩΤΑΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΕΠΙΛΟΓΗΣ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

## Κεντρική Επιτροπή Διαγωνισμού

ΚΛΑΔΟΣ ΠΕ 07 ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ

1/10/2000

ΠΡΩΤΗ ΘΕΜΑΤΙΚΗ ΕΝΟΤΗΤΑ  
Γνωστικό Αντικείμενο

### Die Neugriechische Literatur in deutschen Verlagen Eleni Torossi im Gespräch mit Michael Krüger

Der Lektor Michael Krüger ist nicht nur einer der besten Kenner der deutschen literarischen Szene, sondern auch von anderen Ländern. Schon als junger Mann stieg er im Literaturbetrieb als Lektor ein und war derjenige, der die Herausgabe der Bücher von Kazantzakis in Deutschland initiierte. Man behauptet, er habe eine Spürnase für die Entdeckung junger Autoren. Heute ist er im Carl Hanser Verlag für die Belletristik zuständig und Herausgeber der Zeitschrift "Akzente", die vor einigen Monaten der griechischen Lyrik gewidmet war. Der Hanser Verlag gehört zu den besten deutschsprachigen Verlagen im literarischen Bereich und veröffentlicht einige der international größten literarischen Namen. Mit dem Ziel griechische Dichter und Schriftsteller kennenzulernen, aber auch die Zeitschrift "Akzente" in Griechenland vorzustellen, besuchte Michael Krüger vor einiger Zeit Thessaloniki und Athen und führte dort viele Gespräche. Sie betrafen vor allem die bestmögliche Vorstellung der griechischen Literatur im deutschen Raum im Hinblick auf 2001, wenn Griechenland das Gastland bei der Internationalen Buchmesse in Frankfurt sein wird.

Michael Krüger im Gespräch:

"Es ist immer angenehm nach Saloniki oder nach Athen zu fahren. Es gibt wunderbaren Wein, es gibt lange Nächte, und man kann immer Menschen kennenlernen, die man gewöhnlich nicht in Deutschland trifft. Jeder amerikanische Schriftsteller kommt einmal alle drei Jahre nach Deutschland, um sein Buch vorzustellen, jeder englische und jeder französische. Wir kennen unsere Generationsgenossen in Griechenland zu wenig. Und wer einmal nach zwölf nachts in Saloniki war, der sieht, daß da eine Generation lebt, denkt, trinkt, liebt, die genauso lebendig und genauso wach auf die Zeit reagiert wie die Generationsgenossen in Paris oder London. Und wenn man nur einmal durch die Stadt gelaufen ist, mit der ganzen Geschichte der Stadt und der deutschen Geschichte im Kopf, dann weiß man sofort, auch wenn man kein einziges Wort Griechisch kann, daß da eine Literatur steckt, die uns genauso interessiert wie die Literatur des Westens oder des Nordens."

(nach: *Chronika* 8/99).

#### ΕΡΩΤΗΜΑ 1ο:

Sie arbeiten regelmäßig für einen Rundfunksender, der auch deutschsprachige Sendungen produziert. Formulieren Sie 8 Fragen für ein Interview mit Michael Krüger.

#### ΕΡΩΤΗΜΑ 2ο:

Als Mitarbeiter/in eines Kulturzentrums organisieren Sie einen Literaturabend, zu dem Sie Michael Krüger und griechische Autoren einladen. Formulieren Sie eine offizielle Einladung zu dieser Veranstaltung, die auch kurze Angaben zu den Gästen enthält.

#### ΕΡΩΤΗΜΑ 3ο:

Sie planen im Jahr 2001 einen Besuch auf der Frankfurter Buchmesse und benötigen hierzu Informationen. Schreiben Sie einen formellen Brief an das Frankfurter Tourismus+Congress-Büro, in dem Sie auf folgende Punkte eingehen:

- Messeprogramm / Schwerpunktthema
- Unterkunftsmöglichkeiten
- Gestaltung des Aufenthalts

#### Wichtiger Hinweis :

Unterschreiben Sie mit "X" und erwähnen Sie keine persönlichen Daten!

#### ΕΡΩΤΗΜΑ 4ο:

Die Äußerungen Michael Krügers zu seiner Griechenlandreise zeigen, wie wichtig persönliche Eindrücke und Erfahrungen im Hinblick auf das Verständnis einer anderen Kultur sind.

Nehmen wir nun an, Sie haben als Deutschlehrer/in die Möglichkeit, mit Ihren Schülern/Schülerinnen eine zweiwöchige Klassenreise in ein deutschsprachiges Land durchzuführen. Erläutern Sie Ihre Vorstellungen zu einer solchen Reise und gehen Sie dabei auf folgende Punkte ein:

- Zielsetzung der Reise
- Vorbereitung der Schüler/innen
- Reiseoroute / Programm

Schreiben Sie einen zusammenhängenden Text von etwa 300 Wörtern.

### ΔΕΥΤΕΡΗ ΘΕΜΑΤΙΚΗ ΕΝΟΤΗΤΑ Διδακτική Μεθοδολογία - Παιδαγωγικά Θέματα

Angenommen Sie unterrichten in der zweiten Klasse des Gymnasiums und behandeln gerade das Thema "Verabredungen".

- Zu diesem Thema haben Sie passendes **Hörmaterial** in einem anderen Lehrwerk gefunden und möchten es im Unterricht einsetzen (aus technischen Gründen finden Sie im folgenden nur die Transkription des Hörtextes).
- In der Klasse sitzen 18 Schülerinnen/Schüler (13-14 Jahre alt).

#### Hörtext

- Jan Heinicke.
- ❖ Hallo, hier ist Miriam.
- Hi, Miriam.
- ❖ Du, Jan, ich gehe jetzt in die Stadt. Ich will Karten kaufen, für das Konzert, du weißt schon, die "Toten Hosen", am Samstag in der Festhalle ... Willst du mitkommen?
- Wow, na klar. Ich muss aber erst noch meine Eltern fragen. Wart mal, da ist mein Vater ... Papa ich will am Samstag mit Miriam ins Konzert gehen, zu den "Toten Hosen". Ist das o.k.?
- ♦ Wohin?
- Zu den "Toten Hosen".
- ♦ Was ist das denn?
- Eine super Band! Die spielen am Samstag, und Miriam will mit mir hingehen.
- ♦ Du schreibst doch am Montag eine Mathearbeit.
- Na und?
- ♦ Also hör mal! Willst du wieder eine 5 schreiben? Nein, das geht nicht. Du musst am Wochenende lernen! Ihr könnt ja ein anderes Mal ins Konzert gehen.
- Mist, ich darf nicht mitkommen. Ich muss für die Mathearbeit lernen.
- ❖ Ach, komm. Du kannst doch auch am Sonntag lernen. Wenn du willst, komme ich am Sonntag vorbei und helfe dir.
- Au ja, das ist eine prima Idee. Du, Papa ... Das Konzert ist doch nur Samstagabend. Ich kann doch auch am Sonntag noch für die Mathearbeit lernen. Miriam sagt, sie kommt am Sonntag vorbei und hilft mir.
- ♦ Hmm ... na gut, dann geh halt. Aber spätestens um 11 bist du zu Hause! Und am Sonntag wird dann wirklich gelernt, und nicht ...
- Ja, klar, ganz bestimmt. Miriam, ich darf doch mitkommen.
- ❖ Super! Dann gehe ich jetzt gleich los. Soll ich dir auch eine Karte besorgen?
- Ja, bitte ... Und Sonntag kommst du vorbei und wir machen zusammen Mathe.
- ❖ Ja, ja. Klar! Tschüs, Jan.

#### ΕΡΩΤΗΜΑ 1ο:

Planen Sie bitte mit dem obigen Hörtext eine Unterrichtsstunde von 45 Minuten. Stellen Sie die einzelnen Unterrichtsphasen/Unterrichtsschritte dar und erläutern Sie Ihre Ziele, Sozialformen, Medien/Hilfsmittel und die Aktivitäten Ihrer Schülerinnen/Schüler.

#### ΕΡΩΤΗΜΑ 2ο:

Entwickeln Sie bitte zwei Aufgaben, die Sie Ihren Schülerinnen/Schülern zum obigen Hörtext geben würden.

- Wenn es sich um mündliche Aufgaben handelt, dann notieren Sie Ihre Fragen. Handelt es sich um schriftliche Aufgaben, dann formulieren Sie alle Anweisungen, Fragen usw. aus. Wenn Sie andere Materialien wie Bilder, Zeichnungen etc. verwenden wollen, dann beschreiben Sie diese kurz.

- Notieren Sie zu jeder Ihrer entwickelten Aufgaben, auf welchen Unterrichtsschritt aus Frage 1 Sie sich beziehen.

**ΕΡΩΤΗΜΑ 3ο:**

Στη σχολική τάξη συναντά κανείς και μαθητές που έχουν περιορισμένες γνώσεις σε τομείς, όπως η Πληροφορική, οι Ξένες Γλώσσες και η Καλλιτεχνική Παιδεία, πράγμα το οποίο οφείλεται στο δυσμενές οικογενειακό τους περιβάλλον.

Με ποια παιδαγωγική προσέγγιση θα αντιμετωπίζατε - στο αντικείμενο της ειδικότητάς σας - αυτούς τους μαθητές, χωρίς αυτό να αποβεί σε βάρος των άλλων μαθητών;